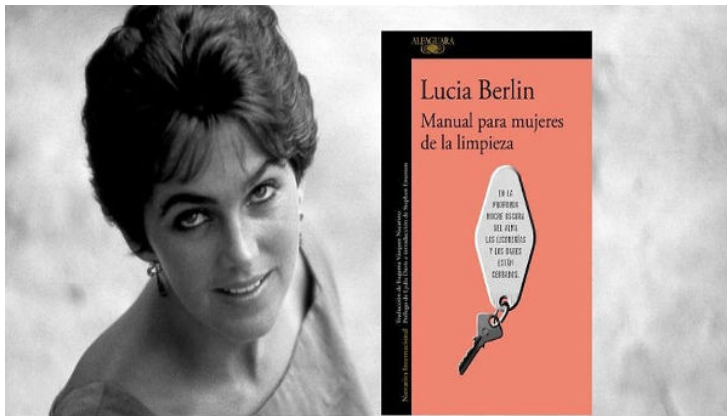


Lecturas recomendadas: 'Manual para mujeres de la limpieza'



Publicada el 6 de junio de 2017.

Manual para mujeres de la limpieza]

Título original: **A Manual for Cleaning Women: Selected Stories]**

Autor: Lucia Berlin, 2015

- Traducción: Eugenia Vázquez Nacarino
- Editorial: ALFAGUARA
- Nº de páginas: 432 págs.



Manual para mujeres de la limpieza

Por Fernando Lucíañez

Una de mis últimas lecturas ha sido **Manual para mujeres de la limpieza,**] de **Lucia Berlin**] (Alaska 1936- Los Ángeles 2004). Según Babelia uno de los mejores libros del año 2016.

Se trata de un libro que contiene 43 relatos y un clarificador prólogo de Lydia Davis biógrafa especialista sobre esta autora. Todos estos relatos tienen un punto de vista común, en cada relato te parece estar enfocando aspectos diferentes de un mismo paisaje, de una misma realidad. Al final tienes la impresión de que puedes recomponer una historia (la propia biografía de Lucia Berlin) aunque no te hayan entregado todas las piezas del puzzle, unas veces a través de sus propias vivencias y otras por historias extraídas de las múltiples circunstancias y ocupaciones en las que ha tenido que desenvolverse.

Su estilo es escueto, casi ausente de retórica, lleno de exclamaciones pero con una voz narrativa cercana y fluida. No obstante, en los últimos relatos me ha parecido advertir un tono más sosegado, mayor gusto por los detalles, por la descripción. No obstante a lo largo de todos ellos se pueden encontrar chispazos de una narrativa lírica y contundente, expresiones muy bellas

?... Vi hijos y hombres y jardines en mis manos.?

Pero no nos engañemos, en absoluto se trata de un libro complaciente. Lo podríamos clasificar dentro del llamado *realismo sucio* americano. Me llamó especialmente la atención la portada del libro con una imagen de un llavero en el que está escrita la frase:

?En la profunda noche oscura del alma las licorerías y los bares están cerrados.?

Una especie de *collage* mitad San Juan de la Cruz y mitad Bukowski. Con esta frase comienza uno de los relatos que me ha resultado más desasosegante: **?Inmanejable]?**, donde narra su dificultad para desenvolverse y sobrevivir con su alcoholismo. En definitiva una crónica sin tapujos de una vida desafortunada, a la que la protagonista (narradora: factor común de todos los relatos), se ha visto impelida por unas circunstancias desastrosas: hostilidad y falta de comprensión por parte de su madre, alcoholismo familiar, desprecio por parte de sus compañeras de clase, necesidad de aceptar trabajos ocasionales, etc.

Pero también hay mucho sentido del humor e ironía. Recuerdo especialmente el relato que lleva el mismo título que el libro, en el que describe su experiencia cuando tuvo que trabajar como mujer de la limpieza, pese a que le costó encontrar empleo ya que las señoras desconfían de las candidatas ?instruidas?. Lo dice la propia narradora «**No me importa contar cosas terribles si consigo hacerlas divertidas]**».

A pesar de una vida tan convulsa, al final hay esperanza.